



Caracas. viernes 6 de enero de 1967

No. 1

ESTACION DESHIDRATADORA DE CRUDO
EN TEMBLADOR TERMINA LA CREOLE

Se encuentran en fase final los trabajos de construcción de la estación deshidratadora de petróleo crudo que instala la Creole en Temblador, Edo. Monagas, similar en su funcionamiento a la que ya tiene en operación la compañía en Lagunillas, Zulia. El trabajo se ejecuta bajo la supervisión de los ingenieros O. Cavalieri y F. Anzola, de la División de Oriente.

En la industria petrolera -explica una publicación de la Creole- la deshidratación se define como el proceso que se lleva a cabo para romper una emulsión de agua en petróleo o de petróleo en agua. Casi todas las emulsiones encontradas en la producción de petróleo son de este tipo y entonces, comúnmente, se llama al petróleo "sucio", "aguado" o con "sedimentos". Se estima que un 30 por ciento del petróleo producido de la corteza terrestre contiene agua en la forma de emulsión y en algunos casos, la cantidad puede ser superior al 90 por ciento.

La deshidratación es un paso para convertir el petróleo en un producto comercial, toda vez que las compañías productoras y las refinerías, exigen ciertas especificaciones para el petróleo en cuanto a su máximo contenido de agua o de emulsion.

Para resolver el problema de las emulsiones, la Creole ha desarrollado un sistema único de tanques de lavado con ayuda de calor, a fin de deshidratar el crudo pesado. La capacidad del tanque casi por terminar en Temblador se eleva a 96 mil barriles. Puede deshidratar 50.000 barriles diarios de crudo. La inversión por este concepto, alcanza a 2.200.000 bolívares.

PREMIO ESPECIAL EN SEGURIDAD
PARA LA REFINERÍA DE CARIPITO

El Sr. William Patrick, Director de la Creole Petroleum Corporation, en compañía del Sr. Robert Menk, Gerente del Departamento de Refinación, entregó al personal de la Refinería de Caripito el Premio Especial en Seguridad, otorgado por la Standard Oil de Nueva Jersey a las refinerías de sus afiliadas en América Latina, por actuaciones sobresalientes en la prevención de accidentes de trabajo.

El pergamino correspondiente lo recibió el Sr. Angel Behrends, Superintendente de la Refinería de Caripito, quien destacó la eficiencia en la seguridad industrial alcanzada por los trabajadores de la Creole en la División de Oriente, gracias a la cual se logró el significativo reconocimiento de la casa matriz.

CREOLE EN OCCIDENTE HACE DONATIVO A LA Y.M.C.A.

Como una colaboración para la concesión de becas y el mejoramiento de los Centros de Recreación YMCA en Maracaibo, la Creole donó recientemente veinte mil bolívares a esa institución. El donativo lo entregó el Sr. George Trimble, Gerente de la División de Occidente, al ingeniero Federico Hands, Presidente de la YMCA, Seccional Maracaibo. La suma donada por la compañía se utilizará en trabajos de expansión y mejoramiento en los dos centros recreativos de YMCA en la capital zuliana, que se ubican en Los Haticos y Los Valles Fríos. En el programa participan ocho mil niños cuyas edades fluctúan entre los 12 y 17 años.

COMUNIDAD ECONOMICA EUROPEA IMPORTARA
225 MILLONES DE TONELADAS DE CRUDO

Las importaciones de petróleo crudo de la Comunidad Económica Europea serán este año de aproximadamente 255 millones de toneladas, con aumen-

to de 12 por ciento sobre las 228 millones importadas en 1965. Igual que en los años más recientes, el Medio Oriente y el Hemisferio Occidental continúan perdiendo posición como suplidores del Mercado Común, mientras Africa mejora su posición. El bloque comunista recuperará una parte de sus pérdidas debido al aumento de las importaciones de crudo soviético por parte de Francia, Italia y Alemania. Tanto el Medio Oriente como Africa y el bloque comunista mostrarán aumento en cantidades con respecto a 1965. De acuerdo con un informe publicado por los expertos del Mercado Común europeo, el Medio Oriente suplirá 150.8 millones de toneladas, o sea el 59,1 por ciento del total de las importaciones. La parte de Africa se elevará hasta 81.7 millones de toneladas y el bloque oriental, 12 millones de toneladas. El Hemisferio Occidental suplirá 10.1 millones de toneladas, o sea 4 por ciento menos en comparación con los 9.8 millones de toneladas de 1965 (4.3 por ciento). (Petroleum Intelligence Weekly).

MERCOMUN EXPORTARA APRECIABLES CANTIDADES DE REFINADOS EN 1970

El consumo de petróleo en el Mercado Común Europeo crecerá a una rata del 8,1 por ciento anual entre 1966 y 1970, revela un informe de los expertos de la comunidad económica. El aumento previsto, del orden de 8,1 por ciento es poco más de la mitad del aumento registrado en los últimos siete años. En cuanto a la refinación, los expertos consideran que crecerá al mismo ritmo del 8,1 por ciento y que alcanzará un poco más de 396 millones de toneladas métricas en 1970, en comparación con 268.4 millones en 1965. Ello implica que después de cubrir la demanda de los seis países en el mercado común europeo en 1970, es probable que haya alrededor de 21 millones de toneladas de productos disponibles para la exportación. (Petroleum Intelligence Weekly).

GOBIERNO BRITANICO ANUNCIA QUE NO NACIONALIZARA LOS YACIMIENTOS DEL MAR DEL NORTE

El Ministro de la Energía de Gran Bretaña, Richard Marsh, aseguró a la Cámara de los Comunes que el gobierno británico no tiene planes para nacionalizar ninguna compañía o actividades relacionadas con el gas natural del Mar del Norte, o con la búsqueda de petróleo en esa área. El Sr. Marsh dijo también, a solicitud de un miembro del Parlamento inglés, que no introduciría ningún tipo de legislación sobre la formación de una corporación nacional, que diera propiedad al gobierno sobre los actuales y futuros recursos de gas natural, o que absorbiera las concesiones privadas. (Platt's News Service).

EGIPTO ASPIRA A CONVERTIRSE EN EXPORTADOR DE CRUDO

El gobierno egipcio hace esfuerzos para desarrollarse convenientemente y convertirse en exportador de petróleo crudo. Después de los recientes hallazgos en el Desierto Occidental, el Ministro de Petróleo visitó el área de producción y dijo que las pruebas deberían estar terminadas a fines de diciembre pasado. Prometió hacer los arreglos necesarios para que todo el equipo de perforación se localizara en el área a fin de acelerar el proceso. Habló también de muy buenos prospectos en todo el Desierto Occidental, lo que había despertado mucho interés entre las empresas petroleras extranjeras. (Petroleum Intelligence Weekly).

PERU EXPORTARA CRUDO LUBRICANTE A EUROPA

Una de las pequeñas empresas norteamericanas independientes comenzará a vender a Europa del norte a comienzos de este año, un nuevo crudo

lubricante de alta calidad, extraído de yacimientos situados costafuera en Perú. La compañía, Belco Petroleum, describe el crudo como de casi igual calidad al de Pensilvania, especialmente para la obtención de aceites lubricantes. Confirma igualmente que la producción inicial del yacimiento será de unos 15.000 barriles diarios. La compañía estableció un precio de 2,89 dólares por barril para el crudo lubricante. El crudo se obtiene de una concesión que se exige por un reparto de 50-50 de las ganancias brutas entre la empresa y el gobierno peruano. La Belco Petroleum tenía hasta ahora sólo una pequeña producción en los Estados Unidos, no mayor a los 10 mil b/d. El descubrimiento en las aguas territoriales peruanas, al mismo tiempo que eleva su producción total a 25.000 b/d, significa mucho para el desarrollo y afianzamiento de la empresa. (Petroleum Intelligence Weekly).

NUEVO POZO PRODUCTOR DE GAS NATURAL EN EL MAR DEL NORTE

El grupo Gas Council-Amoco anunció que su tercer pozo en el Mar del Norte está produciendo gas natural en cantidades comerciales. Sus anteriores incursiones en el área arrojaron también un balance positivo con dos pozos productores de gas natural. El último de los pozos está localizado a unas 55 millas al noreste de Great Yarmouth, Inglaterra, y su rata de producción diaria asciende a 25 millones de pies cúbicos. Otra información procedente de Londres indica que cinco compañías petroleras anunciaron planes para la perforación de tres pozos en tierras inglesas. Se esperaba que los trabajos comenzaran a fines de diciembre pasado en la costa este de Newcastle. (Wall Street Journal).

IRAN VENDERÁ PETRÓLEO A AFRICA DEL SUR

La compañía nacional petrolera de Irán, que ha estado buscando mercados para su petróleo, tiene ahora un nuevo cliente en el gobierno controversial de Africa del Sur. La empresa terminó recientemente los arreglos contractuales con Africa del Sur para la venta de 600 a 650 mil toneladas de petróleo crudo en 1967. Este es el segundo arreglo de importancia que realiza Irán en este sentido. El primero lo llevó a cabo con la refinería de Madras, en India. El precio para el petróleo que venderá a Africa del Sur no ha sido anunciado oficialmente pero se estima que será aproximadamente de \$ 1.33 por barril, o sea 30 centavos por debajo de los precios cotizados. Los observadores presumen que el gobierno de Africa del Sur utilizará el petróleo como reserva estratégica en el caso de que se produzcan sanciones en su contra en las discusiones sobre Rodesia en las Naciones Unidas. (Petroleum Intelligence Weekly).

PERSPECTIVAS EXPLORATORIAS EN EL SAHARA ESPAÑOL

El gobierno de España ha abierto a licitación 31 bloques en tierra y costafuera en su porción del Sahara en un esfuerzo por reactivar el interés exploratorio en esa área. El período para las proposiciones vence en abril de este año. Según fuentes autorizadas, las condiciones requeridas son la asociación con la firma española y un compromiso para la perforación. La única compañía activa actualmente en aguas de Sahara es la Gulf-Cepsa, que perfora conforme a convenios suscritos anteriormente. (Petroleum Intelligence Weekly).

AUMENTA LA DEMANDA DE CARBÓN EN LOS ESTADOS UNIDOS

La industria estadounidense de carbón bituminoso ve en 1967 su sexto año consecutivo de aumento en la demanda, anunció la Asociación Nacional del Carbón de los Estados Unidos. En un mensaje de fin de año, el Presidente de la Asociación, Sr. Stephen F. Dunn, dijo que el consumo doméstico y foráneo del carbón bituminoso de los Estados Unidos, alcanzó un estimado de 537 millones de toneladas en 1966, o sea, 5,4 por ciento más que en 1965. El año que comienza luce aún mejor, declaró el Sr. Dunn, y reveló que la Asociación espera un aumento de 2 por ciento en relación con las cifras precedentes para elevar la demanda a 548 millones de toneladas. La industria de la electricidad quemó alrededor de 265 millones de toneladas de carbón bituminoso en los Estados Unidos en 1966 y se estima que este año el consumo aumentará hasta 281 millones de toneladas. (Journal of Commerce).



Caracas, viernes 13 de enero de 1967

No. 2

CREOLE AUMENTO RENDIMIENTO DE SUS PLANTAS DE
CONSERVACION DE GAS EN EL LAGO DE MARACAIBO

El rendimiento de las cuatro plantas de conservación de gas que tiene en operación la Creole Petroleum Corporation en el Lago de Maracaibo, aumentó en 10 por ciento durante 1966 en comparación con los resultados del año precedente. El rendimiento total de 1965 fue de 934.4 millones de pies cúbicos diarios, en tanto que hasta el 31 de diciembre del año pasado, esa cifra se elevó hasta los 1.027.2 millones de pies cúbicos por día en las diversas fases de inyección, levantamiento artificial, absorción para la transformación en productos líquidos (propano, butano y gasolina natural) y la utilización de una porción para el sistema de gas combustible en la costa del Distrito Bolívar del Estado Zulia.

La Creole cuenta con cuatro importantes plantas para la conservación del gas en el Lago de Maracaibo con una capacidad de inyección diaria aproximada a los 930 millones de pies cúbicos. Los fines que se persiguen con el sistema de conservación son los de aumentar la recuperación de petróleo mediante el mantenimiento de la presión del yacimiento, prolongándose así la producción por flujo natural; y la de conservar el gas para posibles usos futuros. De igual forma se trata de mantener los pozos a un alto nivel de productividad.

Las cuatro plantas que opera la Creole en el Lago de Maracaibo son la Tía Juana 1, Tía Juana 2, Tía Juana 3 y Bachaquero 1.

CREOLE TERMINO LA AMPLIACION DE SU PLANTA
DE CONSERVACION DE GAS "BACHAQUERO 1"

Siete turbinas y siete compresores, además de los equipos auxiliares correspondientes, terminó de instalar la Creole Petroleum Corporation en su planta de conservación de gas "Bachaquero 1", una de las cuatro que tiene en operación la compañía en el Lago de Maracaibo.

Con el nuevo equipo se elevan a 14 tanto el número de turbinas como el de compresores con que cuenta la planta Bachaquero 1, originalmente instalada en 1960 con una capacidad de inyección de gas de 150 millones de pies cúbicos diarios. La extensión agregada a la planta elevará su capacidad de inyección a 300 millones de pies cúbicos por día.

Para los trabajos de ampliación, que terminaron en diciembre del año pasado, la Creole invirtió aproximadamente unos 68 millones de bolívares. Se espera que debido a estas mejoras, el rendimiento total de las plantas de conservación de gas de la compañía, así como el aprovechamiento del gas y la recuperación del petróleo, tiendan a incrementarse favorablemente. Todo este proceso está sometido a la demanda de determinado tipo de petróleo.

REFINERIA DE LA ESSO EN ESPAÑA COMIENZA
PRUEBAS EN MARZO 67

La refinería de la Esso en Castellón, España, con capacidad para 60 mil barriles diarios, comenzará las pruebas iniciales durante el mes de marzo próximo. Los barcos que transportan el crudo, hasta de 90 mil toneladas de peso muerto, atracarán en boyas ancladas a 3,5 kilómetros de la costa. Una isla artificial a la misma distancia permitirá el atraque a dos tanqueros de 30.000 toneladas de peso muerto cada uno, simultáneamente. Las

facilidades en el terminal fueron diseñadas por la firma italiana Micoperi y la ingeniería de refinería correspondió a la sucursal española de la Lummas. El Director General de Energía del Ministerio de Industria, General Julio Calleja, visitó recientemente el área de la refinería y se mostró altamente complacido, particularmente por la gran participación nacional (83,5%) en el costo total a través de equipos, ingeniería y trabajo de construcción. (Platt's Oilgram).

JAPON VE EN CANADA UNA NUEVA FUENTE ABASTECEDORA DE PETROLEO

Los planes de exploración y producción de una empresa japonesa-canadiense, prometen abrir un nuevo mercado para el petróleo crudo canadiense. La empresa Japex, controlada por el gobierno de Japón, se está preparando en Calgary para la producción de 18.000 b/d dentro de cinco años. La compañía va a realizar sus primeras pruebas como parte de un programa de exploración que cuesta 50 millones de dólares, en el área de Nipisi, en la Provincia de Alberta, y considera también su posible participación en el desarrollo de las grandes reservas de Atabasca. Entre el 80 y 90 por ciento del petróleo refinado en Japón proviene del Medio Oriente, pero aunque los costos de producción de Atabasca serían inicialmente onerosos, se tiene entendido que Japón quiere diversificar sus fuentes abastecedoras de crudo. (Petroleum Intelligence Weekly).

ESPAÑA OTORGA PRIMERA CONCESION

España otorgó la primera concesión para el desarrollo petrolero a las empresas Caltex-Campsa, las cuales tienen en operación el campo petrolero

de Ayoluengo, donde la producción comercial en escala regular comenzará dentro de dos años, después de la publicación del decreto en la gaceta oficial. La ley petrolera española prevé que sea dentro de tres años cuando comience el proceso comercial, pero el Ministerio de Industria toma en cuenta que en realidad la producción comenzó hace un año cuando se envió el primer embarque a Repesa para su procesamiento. La concesión es por 50 años, renovable por 10 años adicionales de acuerdo con la ley. Caltex y Campsa tienen compromiso sobre la concesión bajo el sistema 50-50, pero el gobierno español es dueño del 50 por ciento de la parte de crudo que corresponde a Campsa, empresa que ha propuesto precios de 2,50 dólares por barril para el petróleo de Ayoluengo. (Platt's Oilgram).

LEY ITALIANA SOBRE EXPLORACIONES
ESTIMULARA LA BUSQUEDA DE PETROLEO

Después de muchos años de incertidumbre, el Parlamento italiano examinó finalmente un proyecto de ley sobre exploraciones petroleras costafuera, especialmente en la plataforma continental, donde un crecido número de empresas, incluyendo varias de capital norteamericano, están interesadas en la búsqueda de petróleo. La ley divide la plataforma continental italiana en cuatro zonas. Sólo preocupa a las empresas el que existe hasta ahora una obligación de participar a la ENI (Ente Nazionale Idrocarburi), el monopolio estatal italiano, de cualquier proyecto de perforación, a fin de que ENI tenga el privilegio de tomar hasta el 25 por ciento del área en concesión. (Drilling).

EXPLORACIONES EN MAURITANIA

La Asamblea Nacional de Mauritania (Africa) aprobó durante el último trimestre del año pasado el otorgamiento de concesiones en 40 mil kilómetros cuadrados de su territorio, a lo largo de la costa especialmente, a la empresa Planet Oil and Mineral Corporation, asociada a la firma de inversiones estadounidense Allen & Co. Se tiene entendido que también hay intereses franceses en la negociación. Las actividades exploratorias comenzarán muy pronto y la empresa espera invertir 1.500.000 dólares. Algunos intereses ligados a Planet han desarrollado actividades exploratorias en Marruecos. Se estima que la compañía está también interesada en explorar las posibilidades de hallar cobre. (Drilling).

MERCOMUN CENTROAMERICANO NO SE OPONE A CONSTRUCCION DE REFINERIAS

El Comité Económico de Integración del Mercado Común Centroamericano informa que no impondrá restricciones a los proyectos sobre instalación de nuevas refinerías en el área. La zona tiene su sexta refinería casi al terminar, en Honduras, con lo cual tendrá una capacidad de refinación equivalente a 42.500 barriles diarios. Las otras refinerías se encuentran en Guatemala, El Salvador, Nicaragua y Costa Rica. El Comité agrega que la capacidad de las refinerías es limitada y que solamente cuentan con unidades primarias de destilación. El organismo descartó por lo pronto el establecimiento de una sola refinería para toda la zona -la cual tiene 12 millones de habitantes- y se mostró partidario de no imponer limitaciones a nuevos proyectos similares. (Platt's Oilgram).

JAPON ACEPTO PRESTAMO DE EE.UU. PARA
CONSTRUIR UNA PLANTA DE ENERGIA NUCLEAR

El Consejo de Capital Extranjero de Japón autorizó a la firma Kansai Electric Power a fin de que aceptara un préstamo de 37.2 millones de dólares de los Estados Unidos para construir una planta de energía nuclear en Fukui, a un costo total de 88 millones de dólares. La planta de 340.000 kilovatios estará en operación en 1970 y será la tercera en su clase que construye Japón. (Platt's News Service).

SIMPOSIO SOBRE EL FUTURO DEL ABASTECIMIENTO DEL PETROLEO

El Secretario de Interior de Estados Unidos, Udall, anunció que los tópicos a estudiarse en el próximo simposio sobre el futuro del abastecimiento del petróleo en el mundo, tienen íntima relación con el carbón y las posibilidades comerciales de las arenas bituminosas y alquitranadas como fuentes proveedoras de petróleo y gas. El simposio tendrá lugar en los primeros días de marzo venidero en Washington y fue organizado como parte de las investigaciones que adelanta la Oficina del Interior, para determinar los factores que afectarán hasta 1980 la disponibilidad de petróleo y gas en los Estados Unidos. (Oil Daily).



Caracas, viernes 20 de enero de 1967

No. 3

ORGANIZACION DE PERFORACION DE LA CREOLE
OBTIENE RECORD INDUSTRIAL DE SEGURIDAD

El Consejo Nacional de Seguridad de los Estados Unidos de Norteamérica envió recientemente una correspondencia a la Sección de Prevención de Accidentes del Departamento de Relaciones Industriales de la Creole Petroleum Corporation, para anunciarle que la Organización de Perforación de la Compañía en la División de Occidente, se había hecho acreedora al Diploma de Honor del Consejo por haber realizado sus operaciones sin accidentes entre los meses de febrero y noviembre de 1966.

La correspondencia, que firma Howard Pyle, Presidente del Consejo, dice "nuestras más sinceras y especiales felicitaciones por su excelente desarrollo de seguridad y un verdadero trabajo bien hecho".

Agrega la misiva del Consejo Nacional de Seguridad de los Estados Unidos, que el Premio de Honor se otorgó en atención al "mejor record en la fase de perforación de la industria petrolera por el trabajo consecutivo de 736.455 horas-hombre" sin lesiones con incapacidad entre el 15 de febrero al 23 de noviembre del año pasado.

Un vocero del Departamento de Relaciones Industriales de la Creole comentó que no es esta la primera vez que los trabajadores de la Compañía se hacen acreedores al reconocimiento de organismos especializados en Seguridad como el

Consejo Nacional de Seguridad de los Estados Unidos y el Consejo Venezolano de Prevención de Accidentes. Agregó que en años pasados, especialmente durante 1966, los trabajadores recibieron diversos homenajes precisamente por su dedicación al cumplimiento de los programas de seguridad que mantiene la Empresa en todas las áreas de operaciones industriales.

"El nuevo galardón", expresó el vocero, "nos enorgullece a todos por igual y nos sirve de estímulo para continuar e intensificar nuestra labor de protección a los trabajadores Creole".

KUWAIT OPINA QUE NO SE JUSTIFICA EL DESARROLLO DE CAMPOS PETROLEROS EN EUA

Un alto representante del gobierno de Kuwait expresó durante un simposio que no puede haber ninguna justificación económica para el desarrollo de campos petroleros en los Estados Unidos cuando se dispone del petróleo procedente del Golfo Pérsico a un costo mucho menor. Feisal Mazidi informó que Kuwait tiene el promedio de costo de producción más bajo del mundo, a 8 centavos de dólar por barril. Se compara con los costos de Medio Oriente -20 centavos dólar por barril- de Venezuela- 80 centavos p/b y de Rusia, a \$1,75. El Sr. Mazidi agregó que estas cifras muestran, que si los Estados Unidos eliminan sus restricciones a la importación, Kuwait podría hacerse cargo de una parte sustancial del mercado de crudo originando un considerable ahorro para el consumidor estadounidense. (Petroleum Intelligence Weekly).

CAMPO DE MIRINGA AYUDARA A BRASIL EN SUS NECESIDADES DE PETROLEO

El campo Miringa en la hoya Reconcavo (Estado de Bahía) es el descubrimiento petrolero más importante que hizo Brasil en 1965. Está localizado

al este de Agua Grande, que es el área de mayor producción en Bahía. La producción de Miringa aumentó rápidamente de 190.000 barriles en enero de 1966 a 627.000 barriles en junio y se esperaba que para fines de diciembre subiera todavía más en aproximadamente 40.000 b/d. La producción acumulada para el primer semestre del año 66 alcanzó 2.8 millones de barriles. Los planes de perforación estimaban que se trabajaría en 21 nuevos pozos en área probada y se desarrollarían 10 pozos más para determinar exactamente la extensión del yacimiento. (World Oil).

APROBADA LA SOLICITUD DE LA ESSO PARA EXPLORACION EN NUEVA ZELANDIA

Fueron aprobadas las solicitudes de la Esso Exploration and Production de Nueva Zelanda, a fin de realizar trabajos en tierra y costafuera de Nueva Zelanda en la búsqueda de yacimientos petroleros y explorar las perspectivas de gas en la zona. El permiso otorgado comprende áreas situadas en las islas norte y sur de Nueva Zelanda, donde se espera que muy pronto comenzarán las investigaciones magnéticas aéreas.

RAPIDO EL PROGRESO DE LA CAPACIDAD TECNICA EN LA INDUSTRIA PETROLERA

La tecnología en la industria petrolera está progresando de manera tan rápida que alrededor de la mitad de los equipos y técnicas que se usan actualmente, podrán cambiarse total o parcialmente en la próxima década. La predicción pertenece a un alto ejecutivo de una empresa manufacturera de equipos y herramientas que se utilizan en la industria. Las empresas petroleras-agregó el informante- gastan alrededor de 65 millones de dólares al año en

investigación y desarrollo para encontrar mejores aliados en la exploración, perforación, producción y transporte del petróleo. Se estima que por este camino, en un futuro no muy lejano, la industria podrá perforar yacimientos situados entre 30 y 35 mil pies de profundidad. Los efectos de estos avances contribuyen a la recuperación del petróleo y a la baja de los precios que pagan los consumidores de los productos petroleros. (Oil Facts).

OLEODUCTO ENTRE ESTADOS UNIDOS Y MEXICO

El Departamento de Estado publicó recientemente en el Registro Federal una solicitud de Mexline Inc., para construir y operar un oleoducto que transportaría crudo, fuel oil y otros productos petroleros entre los Estados Unidos y México. El proyecto se concibió con el objeto de importar petróleo de los Estados Unidos para la planta de Mexline en México. La línea curzaría por los alrededores de Brownsville, Texas. (Oil Daily).

TRUEQUE DE PETROLEO POR TANQUERO OFRECE LA EMPRESA ATLAS AL GOBIERNO ESPAÑOL

La Atlas Petroleum, de Nassau, ha ofrecido comprar a España un tanquero de 111 mil toneladas de peso muerto a cambio de que el pago se haga en base a petróleo crudo para las refinerías españolas. El trueque se propuso al Ministro de Comercio de España, quien aplazó la decisión hasta fecha indeterminada este año, cuando se sepa con certeza cuanto crudo podría incluirse en la cuota del 20 por ciento del total de importaciones petroleras del país. El tanquero que desea comprar la empresa Atlas tiene un valor que oscila entre los 10 y 12 millones de dólares. (Platt's Price Service).

CHINA ROJA COMPRA FERTILIZANTE EN EUROPA

Nitrex A. G., productora de nitrógeno en Europa occidental y una de las más grandes firmas en esa especialidad, firmó un contrato para vender tres millones de toneladas de fertilizante nitrogenado a China comunista en 1967. Fuentes industriales indican que el valor de la transacción asciende aproximadamente a unos 100 millones de dólares. (Wall Street Journal).

AUSTRALIA SE PREPARA PARA EL USO DE GAS NATURAL

La compañía australiana Light & Gas, con sede en Sydney, se prepara para el uso del gas natural que le suministrara la Esso-BHP de sus campos costa-afuera en Victoria. El gerente general de la firma, W. W. Pettingel, anunció que anticipadamente desean construir un gasducto de unas 535 millas de longitud entre el área de producción y Sydney, a un costo de 53 millones de dólares. Los trabajos iniciales comenzarán a mediados de este año. (Platt's News Service).

TECNICOS SOVIETICOS ASISTEN A ARGELIA

Un equipo de 18 ingenieros soviéticos llegó a Argelia para ayudar a la empresa petrolera estatal Sonatrach en el desarrollo de su programa de exploración. Alrededor de cincuenta técnicos rusos más se esperan en las próximas semanas con el mismo objeto. El envío de personal de la URSS a Argelia obedece al convenio de cooperación económica que se suscribió a comienzos del año pasado entre los dos países. (Platt's Oilgram).



Caracas, viernes 27 de enero de 1967

No. 4

NUEVOS GERENTES DE DIVISION NOMBRO LA CREOLE

La Creole Petroleum Corporation anunció el nombramiento de los señores José Domingo Casanova y Raymond Ingram, para ocupar las Gerencias de la División de Oriente y de Occidente, respectivamente.

El Dr. José Domingo Casanova nació en Ciudad Bolívar en 1914 y comenzó a trabajar en 1931 con la Standard Oil Company de Venezuela, antecesora de la Creole, en la División de Operaciones de Oriente. Becado por la empresa se graduó de ingeniero de petróleo en 1947 en la Universidad de Oklahoma, título que revalidó posteriormente en la Universidad Central de Venezuela. Ha ocupado varios altos cargos ejecutivos, entre los cuales, destacan el de Gerente del Distrito Lagunillas, Superintendente de Producción en la División de Oriente, Coordinador de Estudios Especiales del Departamento de Producción, Sub-Gerente del Departamento de Refinación y Gerente de Inversiones de la Compañía de Inversiones Creole. Desde 1964 ocupaba la posición de Asesor del Personal Técnico de la empresa.

El Dr. Casanova se ha distinguido también por otras ocupaciones profesionales. Actualmente es el Presidente de la Sociedad Venezolana de Ingenieros de Petróleo y es miembro del Colegio de Ingenieros de Venezuela, de la Asociación de Ejecutivos y del Instituto Americano de Ingenieros Metalúrgicos y de Minas.

El Sr. Raymond Ingram reemplaza en la Gerencia de la División de Occidente al Sr. George E. Trimble, quien pasa a desempeñar una asignación especial. El Sr. Ingram nació en 1924 en Cleburne, Texas, y se graduó de ingeniero de pe-

tróleo en el Tecnológico de Texas en 1948. Inmediatamente se empleó con la Creole. Permaneció en los Estados Unidos durante un año con la Carter Oil Company en plan de entrenamiento. Desde 1949 hasta 1952 ocupó importantes posiciones en Lagunillas. Volvió luego a la Carter para trabajar en el Departamento de Ingeniería Petrolera.

En 1954, el Sr. Ingram regresó a Venezuela para desempeñar varios cargos ejecutivos tanto en la División de Oriente como en la de Occidente. En esta última fue Superintendente de Perforación. Desde junio de 1964 hasta julio de 1965, estuvo en asignación especial de adiestramiento en la oficina de Coordinación de Producción de la Standard Oil Company de Nueva Jersey, con sede en Nueva York. Desde agosto de 1965 hasta su nuevo nombramiento, ocupó el cargo de Gerente de la División de Oriente.

INGENIERO DE LA CREOLE DICTO CURSO
SOBRE PLANIFICACION DE OBRAS

Con asistencia de veinte profesionales del Centro de Ingenieros del Estado Aragua, se llevó a cabo recientemente un curso sobre "Planificación y Programación de Obras", organizado por la Sección Educativa del Departamento de Relaciones Públicas de la Creole y con la participación principal del ingeniero Otto Kroboth, del Departamento de Producción de la compañía en la División de Operaciones de Occidente.

El curso, de corta duración, se realizó en la ciudad de Maracay, Estado Aragua, y en el participaron ingenieros, tanto del sector oficial como del sector privado, quienes desempeñan sus labores profesionales en ese estado. Durante la exposición del ingeniero Kroboth se discutieron métodos

y proyecciones sobre la planificación y programación de obras en general, desde los aspectos aparentemente menos importantes de una obra hasta los más delicados en gestiones de gran envergadura.

La Creole entregó posteriormente a los participantes un texto sobre la materia estudiada que sirve al propósito de ampliar los conocimientos adquiridos o de consulta permanente para casos prácticos.

La apertura del curso y su clausura estuvieron a cargo del ingeniero agrónomo Israel Tineo Gamboa, Jefe de la Sección Edafotécnica, Director de Obras Hidráulicas del Ministerio de Obras Públicas y Presidente del Centro de Ingenieros del Estado Aragua, quien destacó que "tan interesante actividad sólo fue posible mediante la colaboración de la Creole Petroleum Corporation, empresa que cedió los servicios del ingeniero Kroboth durante una semana de intenso trabajo y verdadera dedicación".

Al acto de clausura asistieron por la Creole el Dr. Julio Casas, Sub-Gerente de Relaciones Públicas, los profesores Luis Felipe Salas y Samuel Flores, de la Sección Educativa de la empresa y el Dr. Félix Morreo, en representación del Departamento de Producción de la Creole en Caracas.

NUEVO CAMPO PETROLERO DE LIBIA PENETRA EL MERCADO EUROPEO

A través de las exportaciones de crudo de su campo Sarir, en Libia, la British Petroleum comenzó a penetrar el mercado europeo occidental consumidor de petróleo. El primer embarque de crudo de la BP, procedente de Sarir, fue despachado con destino a Inglaterra. Debido al cierre del flujo petrolero procedente de los campos del norte de Iraq, por disputas sobre tránsito

con Siria, la nueva fuente africana suplidora de petróleo, tendrá un acceso relativamente fácil al mercado europeo. El campo Sarir, con reservas comparables a cualquiera de los hallazgos petroleros africanos, está situado al este de Libia y conectado con el Mediterráneo a través de un oleoducto que conduce el petróleo hasta el puerto de Tobruk. El oleoducto tiene capacidad para transportar entre 100 y 200 mil b/d, pero una vez que se construyan otras instalaciones de bombeo, podrá dar paso a 600 mil barriles diarios. Cuando el Gobierno sirio decidió interrumpir el suministro de crudo procedente de Iraq, se eliminaron del mercado unos 900 mil b/d que iban en su casi totalidad hacia Europa. (New York Times).

LA ESSO OBTIENE BUENA PRO PARA REFINERIA EN FRANCIA

Finalmente Francia resolvió la disputa de si en Lorena debería construirse una refinería o de si debería importarse el petróleo refinado de las instalaciones de Estrasburgo, al conceder a la Esso una participación del 40 por ciento en la propiedad de la nueva refinería que se construirá en Lorena. Hacia fines de 1964 la Esso había introducido una solicitud para construir la instalación industrial con capacidad para 60 mil barriles diarios, mientras las dos refinerías de Estrasburgo proponían suministrar 20 mil barriles diarios de productos a Lorena a través de oleoducto. El Gobierno francés resolvió, sin embargo, atender a la solicitud de la Esso para la erección de una nueva refinería que estará en producción en el segundo semestre de 1970. (Petroleum Intelligence Weekly).

INDONESIA CAMBIA POLITICA CONTRA
EMPRESAS PETROLERAS

A fines del año pasado, Indonesia decretó que las propiedades de las empresas petroleras extranjeras no estarán más bajo la supervisión del Estado, modificando así la medida vigente desde el primer trimestre de 1965. Mediante la nueva decisión, el Gobierno eliminará cinco equipos de supervisión que tenía para ejecutar la disposición. Esta política obedece al propósito de Indonesia de mostrar receptividad frente a los inversionistas extranjeros. (Petroleum Intelligence Weekly).

DECAE LA IMPORTANCIA DE BRASIL COMO IMPORTADOR
DE PETROLEO CRUDO

La importancia de Brasil como país consumidor de petróleo crudo foráneo decaerá este año debido al incremento de la producción de los campos petroleros locales. El Presidente de Petrobrás estima que para fines de 1967 Brasil estará produciendo alrededor de 170 mil barriles diarios de crudo, o sea, un aumento de 45 por ciento con respecto a los niveles alcanzados el año pasado, equivalentes a 116.600 b/d. Las importaciones de Brasil no han sido mayores a los 200.000 barriles diarios en los últimos dos años, pero se espera que con la aplicación de las técnicas de recuperación secundaria y la alta producción de los campos de Miranga y Carmópolis, la importación se reducirá considerablemente. Petrobrás, además, anunció recientemente el descubrimiento de un nuevo campo petrolero en Maranhao, el cual se estima entrará en producción este año en fecha no determinada todavía. (Petroleum Intelligence Weekly).

CANADA ES EL NOVENO PAIS PRODUCTOR
DE UN MILLON DE BARRILES DIARIOS

Canadá pasó a ser el noveno país productor de un millón de barriles diarios promedio de petróleo crudo. Los resultados para las operaciones petroleras de 1966 revelan que la producción petrolera canadiense se situó el año pasado en 1.009.000 b/d., informa la Asociación Petrolera de Canadá. Las cifras de producción del año pasado aumentaron 9,4 por ciento sobre las de 1965. (Petroleum Intelligence Weekly).

CONSUMO PETROLERO DE ALEMANIA
OCCIDENTAL AUMENTO EN 1966

El consumo petrolero de Alemania Occidental aumentó en 1966 pero a niveles menores que en los años precedentes. La demanda para el año pasado, de acuerdo con las cifras compiladas por la Esso AG., se situó en 92.3 millones de toneladas, o sea 10,4 por ciento de aumento, que se compara con el 13 por ciento logrado en 1965; 15.9% en 1964 y 19.7% en 1963. (Platt's Oilgram).

ETIOPIA EXPORTARA PRODUCTOS PETROLEROS
CON AYUDA DE LA UNION SOVIETICA

Con la ayuda económica de la Unión Soviética, Etiopía podría convertirse de exportador de crudo a exportador de productos derivados del petróleo, dice una información del periódico ruso Izvestia, fechado en Addis Abeba. Alrededor de 500 ingenieros soviéticos y trabajadores rusos se encuentran cooperando con 3.000 obreros etíopes en la construcción de una refinería con capacidad para 10 mil barriles diarios, que sería la primera instalación industrial en su tipo del imperio de Haile Selassie. La planta comenzará sus operaciones dentro de breve tiempo y arrojará beneficios anuales estimados en

8 millones de dólares etíopes, alrededor de 3.2 millones de dólares estadounidenses. Se espera que el gobierno de Etiopía podrá recuperar la inversión dentro de cinco a seis años. (Platt's Oilgram).

JAPON APRUEBA CONSTRUCCION DE
NUEVAS REFINERIAS PETROLERAS

De acuerdo con fuentes petroleras en Tokio, parece inminente la aprobación del Gobierno japonés para la construcción de nuevas refinerías y la ampliación de algunas de las instalaciones industriales que se encuentran actualmente en operación. Las proposiciones a este respecto contemplan la erección de una refinería en el área de Yamaguchi, la cual comenzaría operaciones para el procesamiento de 40 mil barriles diarios, en abril de 1969. Las ampliaciones previstas contemplan cuatro refinerías más en distintas zonas de Japón con una capacidad conjunta de 151.000 b/d. (Petroleum Intelligence Weekly).